



# Marktblatt

Nr. 7

7. Jahrgang

19. Juli 2007

## Amtlicher Teil



**Bürgermeister  
Siegfried Fischer**

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

unser Rathaus ist fertig – von der Bevölkerung geschätzt und kritisiert, von der Fachwelt bestaunt und gelobt. Es ist ein prägendes Gebäude im Herzen unseres Marktes Isen. Der Architekt Thomas Hammer hat sich bei der Planung angelehnt an die vorhandene Bebauung des Obermarktes entlang der Münchner Straße, in der sich die Häuser mit ihren stattlichen Fassaden dem öffentlichen Raum selbstbewusst zuwenden und rückwärts gelegen die Höfe und Wirtschaftsgebäude sind. Dies ist auch beim Rathaus so. Der Altbau mit den stark von Publikumsverkehr frequentierten Büroräumen erschließt sich von der Münchner Straße her. Der Sitzungssaal und die Terrasse mit ihren vielfältigen öffentlichen Nutzungsmöglichkeiten sind über die seitlich angelegten Arkaden zu erreichen. Als öffentliche Nutzung kann man sich vorstellen: Konzerte, Kunstaktionen, Seminare, Vorträge, Filmvorführungen, Lesungen. Wer hierzu Ideen hat, möge sich bitte im Rathaus melden. Eine Reihe von Anfragen für Kunstausstellungen und andere Veranstaltungen liegen schon vor.

Wenn man bedenkt, dass es sich um zwei nahezu eigenständige Bauabschnitte handelt – Neubau mit Parkdeck und Tiefgarage sowie Umbau und Sanierung des Altbaues – dann ist die Bauzeit gar nicht so lange, wie das mir, und sicherlich auch Ihnen, vorgekommen ist. Die Unterteilung in zwei zeitlich hintereinander liegende

Bauabschnitte war aber notwendig, weil der Geschäftsbetrieb mit der erforderlichen Bereithaltung großer Aktenbestände (Bauakten, Pass- und Ausweiskarteien, Standesamtsbücher, Sitzungsunterlagen usw.), mit der Wahrung der Vertraulichkeit bei Parteiverkehr und allen anderen einzuhaltenden Vorschriften des Datenschutzes weitergeführt werden musste. Die Außenanlagen sind eine deutliche Infrastrukturverbesserung. Während es früher, oft zurecht kritisiert, kaum möglich war, mit Kinderwagen, Rollstuhl oder Gehhilfe gefahr- oder mühe-los vom Gries in den Obermarkt zu gelangen, haben wir jetzt über die lange Rampe von der Ludwig-Heilmayer-Straße her eine behindertengerechte Verbindung geschaffen.

Die Benutzung der Tiefgarage für jedermann ist kostenlos. Diese Möglichkeit wird schon jetzt vielfach genutzt. Der Bau- und Qualitätsstandard im gesamten Gebäude und bei den Außenanlagen ist hoch, wie es sich für ein stark beanspruchtes und repräsentatives öffentliches Gebäude gehört. Raum- und Nutzungskapazitäten sind reichlich vorhanden.

Eine lange Lebensdauer aller Einrichtungs- und Ausstattungsgegenstände ist eine grundlegende Voraussetzung bei der Anschaffung gewesen. Bei kirchlichen Gebäuden und Baumaßnahmen wird dies als selbstverständlich erachtet. Unser Anspruch an Baukultur sollte nicht viel geringer sein.

Dem entsprechend angemessen sind auch die Kosten. Nach Erhalt aller Rechnungen werden es einschließlich aller Architekten- und Planerkosten, teilweise erneuerter EDV-Ausstattung und neuer Möblierung, sowie inklusive der Kosten für Tiefgarage und Außenanlagen ca. 4,9 Mio Euro

sein. Die reinen Baukosten wurden zu Beginn der Maßnahme mit ca. 3,4 Mio Euro geschätzt. Sie liegen jetzt bei ca. 3,54 Mio Euro. Für die Finanzierung haben wir uns ein ehrgeiziges Ziel gesteckt. Nach etwa 15 Jahren soll die Finanzierung abgewickelt sein. Zum heutigen Stand sind bereits 720.000 Euro refinanziert. Wir haben uns im Marktgemeinderat gründlich überlegt, ob wir die beiden für unsere Verhältnisse großen Projekte, Kläranlage und Rathaus, nahezu gleichzeitig bewältigen sollen.

Die konjunkturelle Entwicklung mit jetzt steigenden Preisen und Zinsen hat uns uneingeschränkt recht gegeben.

Ich bedanke mich für Ihr Verständnis, das Sie uns in den drei Jahren der Bauzeit entgegengebracht haben. Ich danke den Kolleginnen und Kollegen des Marktgemeinderates und allen anderen, die beigetragen und mitgeholfen haben, das Projekt zu verwirklichen. Und zu guter Letzt danke ich dem lieben Gott, dass die Baustelle unfallfrei geblieben ist.

Unser neues Rathaus ist Ihr Rathaus, liebe Bürgerinnen und Bürger. Deswegen findet auch der Tag der offenen Tür vor der offiziellen Einweihung statt. Die Büros sind bescheiden, die öffentlichen Flächen großzügig gehalten. Sie sollen stolz sein können, wenn Sie das Haus betreten und Sie sollen zufrieden sein, wenn Sie es nach höflicher, kompetenter Beratung in angenehmer Atmosphäre wieder verlassen.

Eine gute Zeit und gute Erholung in den kommenden Urlaubswochen wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister  
Siegfried Fischer

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
wir laden Sie ein zur Besichtigung unseres neuen und  
umgebauten Rathauses am

## Tag der offenen Tür

am Samstag und Sonntag, **21./22. Juli 2007**  
jeweils von **10.00 Uhr bis 17.00 Uhr**.

Die Einweihungsfeier für Behörden und Firmen findet  
am **27. Juli 2007** statt.

**An diesem Tag ist das Rathaus geschlossen.**

### Richtlinien für Zuwendungen zu Kleinkläranlagen

#### Entsorgung über die gemeindliche Straßenentwässerung (Indirekteinleitung)

Bei der Entsorgung von geklärtem Hausabwasser über die gemeindliche Straßenentwässerung in einen geeigneten Vorfluter (sog. Indirekteinleitung) ist, damit die erforderliche Zustimmung seitens des Landratsamtes Erding erteilt werden kann, in jedem Einzelfall eine Vereinbarung mit dem Markt Isen als Straßenbaulastträger erforderlich.

Voraussetzung für eine solche Vereinbarung mit dem Markt Isen ist jedoch, dass der Markt Isen selbst über eine entsprechende wasserrechtliche Erlaubnis für seine Straßenentwässerung verfügt oder falls das Abwasser des gemeindlichen Straßenkanals über einen Straßenkanal einer Kreis- oder Staatsstraße weitergeleitet wird, eine entsprechende Vereinbarung zwischen dem Markt Isen und dem jeweiligen Straßenbaulastträger. Dies ist in vielen Fällen erst zu klären.

Alle Indirekteinleiter die beabsichtigen ihre bestehende Hauskläranlage nachzurüsten, werden um frühzeitige Rücksprache mit dem Markt Isen gebeten, damit die entsprechenden Voraussetzungen geschaffen werden können.

#### Sachstand zum Umbau und Anschluss der Kläranlage Mittbach

Nachdem die bisherigen großen Bau-  
maßnahmen der Abwasserbeseitigung,  
die in den letzten Jahren durch-

geführt wurden, fertig gestellt und in  
Betrieb gegangen sind (Neubau Klär-  
anlage Isen, Zulaufsammler, Stauraum-  
kanal Adalbert-Stifter-Straße) kann der  
nächste Bauabschnitt zum Umbau und  
Anschluss der Kläranlage Mittbach in  
die Planungs- und Realisierungsphase  
gehen.

Der Anschluss der beiden Ortsteile  
Lichtenweg und Schnaapping an die  
zentrale Entwässerungseinrichtung er-  
folgt nicht, so dass alternative Trassen-  
führungen der Abwasserdruckleitung  
zwischen der umzubauenden Kläran-  
lage Mittbach und dem Ortsteil Burg-  
rain jetzt wieder geprüft werden kön-  
nen.

Den Planungsauftrag hierfür hat das  
Ing.-Büro Schelzke, Isen, erhalten.

#### Vorfahrtssituation Fichtenstraße / Kreisstraße ED 23

Laut Mitteilung des Landratsamtes Er-  
ding, wird die Vorfahrtssituation im  
Mündungsbereich Fichtenstraße / ED  
23 neu geregelt. Wegen der Unüber-  
sichtlichkeit wird das Zeichen „Vor-  
fahrt gewähren“ durch ein „Stop-Zei-  
chen“ ersetzt. Die entsprechende  
neue Markierung wird von der  
Straßenmeisterei aufgebracht.

#### Rasenschnitt hat im „Schinderbach“ nichts verloren

Leider musste festgestellt werden, dass  
Rasenschnitt über den Schinderbach  
entsorgt wird.

Rasenschnitt wird am besten kompo-  
stiert oder über die Biotonne oder den  
Grüngutcontainer entsorgt.

Auf alle Fälle hat er im Schinderbach  
oder anderen Bächen und Flüssen  
nichts verloren!

#### Fahnenbestellung

Nachdem einige Anfragen an uns  
herangetragen wurden, möchten wir  
gerne wieder Bannerfahnen bestel-  
len.

Bei einer Bestellmenge von minde-  
stens 20 Stück beträgt der Preis pro  
Stück ca. 115 Euro.

Beschreibung:

Bannerfahnen mit komplettem Banner-  
zubehör (Querholz, seitlich 2 Fahnen-  
eicheln, Aufhängeleine mit Metallka-  
rabinerhaken). Fahnentuch Polyester  
gewebt ca. 150 g/m<sup>2</sup> in den Markt-  
farben rot-gelb-rot und dem vierfärb-  
igen Marktwappen.

Breite 120 cm, Länge wahlweise  
300 oder 400 cm.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an  
Frau Helga Millinger, Tel. 0 80 83/  
53 01-11 oder an Frau Maria Bauer,  
Tel. 0 80 83/53 01-22.

#### Schulbeginn für die Schulanfänger an der Volksschule Isen

Dienstag, 11. September 2007,  
9.00 Uhr Empfang mit den Eltern  
in der Turnhalle

Für die übrigen Schulkinder beginnt  
die Schule um 8.00 Uhr.

A. Kremser, Rektor

#### ☺ Sommerfest „Sommer, Sonne, Meer“ im Kindergarten Mittbach am 23. Juni 2007 ☺

Ein herzliches Dankeschön für die vie-  
len Sach- und Geldspenden an:

Autohaus Perzl, Autohaus Spielberger,  
Hofladen Pointner, Boesner Künstlerbe-  
darf, St. Zeno Apotheke, Raumausstatt-  
ung Burgmair, Maschinenbau Feckl,  
Schuh Fischer, Isen Apotheke, Anton  
Maier Holzlaubau, Lagerhaus Isen,  
Rewe Hohenlinden, Erdinger  
Weißbräu, Foto Böld, Metzgerei Hol-  
zer, Friseur Schnipp Schnapp, Strick-  
waren Punks, Marktcafe Isen, Haus

der Handarbeit Braun, Radl Mayr, Gerd Grohmann, Sparkasse Hohenlinden, Accor Hotelgruppe, Blumen Elisabeth, Blumen Brechter, Raiffeisenbank Isen, Pizzeria Ciao Italia, Brauerei Taufkirchen, Gasthaus Bruckwirt, Gasthof Klement, Eis Royal Markt Schwaben, Kosmetik Heike Nußbrainer

Allen, die durch ihre Unterstützung zum guten Gelingen unseres Festes beigetragen haben, vielen, vielen Dank!

Das Mittbacher Kindergartenteam und die Kinder

## Einwohnerzahlen im Landkreis Erding am 31. Dezember 2006

Gemeinde	Einwohner
Berglern	2.472
Bockhorn	3.447
Buch a. Buchrain	1.396
Dorfen, Stadt	13.411
Eitting	2.330
Erding, Stadt	33.500
Finsing	4.038
Forstern	3.184
Fraunberg	3.309
Hohenpolding	1.463
Inning a. Holz	1.401
<b>Isen, Markt</b>	<b>5.228</b>
Kirchberg	898
Langenpreising	2.545
Lengdorf	2.691
Moosinning	5.269
Neuching	2.361
Oberding	5.187
Ottenhofen	1.792
Pastetten	2.422
Sankt Wolfgang	4.189
Steinkirchen	1.162
Taufkirchen (Vils)	8.912
Walpertskirchen	1.980
Wartenberg, Markt	4.646
Wörth	4.470
zusammen	123.703

## Qualität der Badeweiher

Um allen Gemeindebürgern Infos bezüglich der Qualität der Badeweiher im Landkreis Erding zu geben, hat das Landratsamt-Gesundheitsamt unter dem nachstehenden Link alle vom Gesundheitsamt überwachten Badeweiher aufgelistet:

[www.landkreis-erding.de/badeweiher](http://www.landkreis-erding.de/badeweiher)



## Aus der Marktgemeinderatssitzung

vom 12. Juni 2007

### Aufstellungsbeschluss für die 17. Änderung des Flächennutzungsplans des Marktes Isen

Der Marktgemeinderat hat in seiner Sitzung vom 12. Juni 2007 den Aufstellungsbeschluss für die 17. Änderung des Flächennutzungsplans des Marktes Isen vom 05. Dezember 2006 geändert und für folgenden Bereich gefasst:

- südlicher Altwegring

Die Art der baulichen Nutzung für die betreffende Fläche wird als Mischgebiet festgesetzt.

### Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit zur 17. Änderung des Flächennutzungsplans des Marktes Isen

Die 17. Änderung des Flächennutzungsplans des Marktes Isen, einschließlich Begründung, in der Fassung vom 30. April 2007, liegt seit **04. Juli 2007 bis 03. August 2007** beim Markt Isen, Rathaus, Münchner Straße 12, Zimmer 1.05, zur Einsichtnahme und Erörterung öffentlich aus.



Während der Auslegungsfrist ist der Öffentlichkeit die Gelegenheit gegeben, sich zu äußern.

Die Änderung betrifft:

- das Gebiet südlicher Altwegring (siehe Lageplan)
- die Art der baulichen Nutzung. Für die betreffende Fläche wird ein Mischgebiet festgesetzt.

Weitere Informationen finden Sie auf

- www.isen.de
- Aktuelles
- Bauleitplanung.

## Fundsachen

Laufend werden Gegenstände im Rathaus abgegeben.

Zur Zeit:

- Handy (gefunden in der Zeno-Pfest-Straße)
- 1 „ABUS“ Schlüssel mit hellgrünem Anhänger
- 1 „ABUS“ Schlüssel mit Schlüsselring (gefunden bei EDEKA Neef)
- 4 Schlüssel „ZEISS“, „BKS“, „ABUS“, „WIKA“ mit Karabiner und Penny-Einkaufchip (gefunden bei EDEKA Neef)
- Stofftäschchen mit Geldbetrag und Lip Gloss
- Kinderjacke Größe 134/140 (beim Volksfest liegen geblieben)
- Trachtenweste Strick (beim Volksfest liegen geblieben)
- Mountainbike „Escort“ grün-weiß (beim Seniorenzentrum in der Isen gelegen)

Auskunft im Rathaus 1. Stock, Zimmer 1.04 oder unter der Telefonnummer 08083/5301-13.

## Personenstands- meldungen



### Geburten

*Niederreiter Sophie Marie*  
Mittbach, Kampenwandstraße 2

*Attenberger Johannes Joseph*  
Steinlandstraße 33

*Brucker Liliana Magdalena*  
Am Haning 20

*Banke Jonas Christoph*  
Stiftsring 12

*Müller Maximilian*  
Burgrain, Hauptstraße 31

*Lanzl Johannes*  
Pemmering, Lindenstraße 4

*Kaffka Elisa*  
Sigismundstraße 3

*Hinterberger Elias*  
Ziegelstätterstraße 13

*Öllerer Felix*  
Josefsbergstraße 15

*Lechner Leni*  
Raiffeisenstraße 9



### Eheschließungen

*Stichler Ina* und *Moldenhauer Steffen*

*Wimmer Silvia* und *Linner Franz*

*Strick Eva* und *Schulz Knud*



### Jubilare

**Diamantene Hochzeit konnten feiern:**

*Dernbach Anna* und *Johann*  
Westach 12

**Den 80. Geburtstag konnten feiern:**

*Holnburger Juliana*  
Angersbach 3

*Grasser Cäcilia*  
Strich 13

*Metzger Herbert*  
Linden 1

**Den 85. Geburtstag konnten feiern:**

*Fröhlich Paula*  
Hochstraße 16

*Stiglmeier Michael*  
Mais 15



### Sterbefälle

*Häusler Maik*  
Dorfner Straße 1, 41 Jahre

*Baumer Gregor*  
Sigismundstraße 9, 72 Jahre

*Danner Rudolf*  
Münchner Straße 29, 68 Jahre

*Steigele Anna*  
Bischof-Josef-Straße 3, 75 Jahre

*Pfandler Theresia*  
Loipfing 2, 77 Jahre

*Klein Gertraud*  
Am Isental 12, 86 Jahre

*Scherer Otto*  
Mittbach, Hauptstraße 1, 83 Jahre

## Nichtamtlicher Teil

### Bücherei Sankt Zeno

im Pfarrheim,  
Georg-Escherich-Str. 5

**Öffnungszeiten:**

**Freitag 14.30 bis 17.30 Uhr**

**Sonntag nach dem Gottesdienst bis  
11.00 Uhr**

**Die Bücherei ist in den Sommerferien geschlossen. Letzte Ausleihe vor den Ferien – Freitag, 27. Juli 2007. Erste Ausleihe nach den Ferien – Freitag, 14. September 2007.**

**All unseren Lesern wünschen wir schöne Ferien und einen erholsamen Urlaub.**

## Sonstiges

### Wasserhärten

Wasserversorger:	Härte:
Markt Isen	16,6° dH
	entspricht
	Härtebereich 3
Wasserzweckverb.	18,0° dH
der Mittbachgruppe	entspricht
	Härtebereich 3

### Mütterberatung

**Jeden 1. Montag im Monat von 14.00–16.00 Uhr im Gesundheitsamt Erding, Bajuwarenstraße 3, 85435 Erding.**

### Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder im Gesundheitsamt Erding

Seit Jahren finden in regelmäßigen Abständen im Gesundheitsamt Erding pädoaudiologische Sprechstunden statt. Die Beratung wird von einer Hörschädigtenpädagogin von der Päda-

gog. audiolog. Beratungsstelle in München durchgeführt.

Dabei geht es in erster Linie um Abklärung von Hör- und Sprachauffälligkeiten, die zu Lernproblemen führen können.

Ziel der Beratung ist einmal, zu überprüfen und näher abzuklären, ob Behandlungsmaßnahmen, also eine Überweisung an den HNO-Arzt zur Einleitung einer Therapie notwendig sind.

Zum anderen ist sie aber auch eine gezielte heil- und sonderpädagogische Beratung, insbesondere zu Fragen der schulischen Eingliederung.

Die Früherfassung des hörgestörten Kindes ist das entscheidende diagnostische und therapeutische Prinzip der Beratung.

Leichte Hörstörungen werden nicht selten erst im Kindergartenalter erkannt.

Wenn ein Kind allerdings nicht richtig hört, lernt es auch nicht richtig sprechen, die geistige und soziale Entwicklung ist dadurch ebenfalls eingeschränkt.

Nächster Beratungstermin für hör- und sprachgeschädigte Kinder:

Mittwoch, 25. Juli 2007

Auskunft Gesundheitsamt, Bajuwarenstraße 3, 85435 Erding, Telefon 081 22/58-14 30

## Rentensprechtag 2007 der Deutschen Rentenversicherung im Landratsamt Erding

**Auskunft und Beratung Erding, Landratsamt, Alois-Schießl-Platz 8**

Termine:

23.07.2007

13.08.2007

27.08.2007

10.09.2007

24.09.2007

08.10.2007

22.10.2007

12.11.2007

26.11.2007

10.12.2007

**Bitte melden Sie sich an:** spätestens eine Woche vor dem jeweiligen Termin unter Angabe Ihrer Versicherungsnummer im Sozialamt unter Tel. 081 22/58-13 98.

Bitte bringen Sie Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

**Sämtliche Beratungen sind kostenfrei!**

## Die Deutsche Rentenversicherung in Bayern

Bei Ausbildungsplatzsuche Renten-nachteile vermeiden

Schulabgänger, die noch keinen Ausbildungsplatz haben, sollten sich bei der Agentur für Arbeit ausbildungssuchend melden, um Nachteile bei der späteren Rente zu vermeiden. Darauf weisen die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern hin.

Die Zeit der Ausbildungsplatzsuche kann als so genannte Anrechnungszeit in der Rentenversicherung berücksichtigt werden und spätere Rentenansprüche mit begründen, selbst wenn die Agentur für Arbeit keine Leistungen zahlt.

Voraussetzung ist nämlich nur, dass Schulabgänger zwischen 17 und 25 Jahre alt sind und sich bei der Agentur für Arbeit als Ausbildungssuchende melden.

Weitere Auskünfte gibt es bei allen Auskunfts- und Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung und am kostenlosen Bürgertelefon unter 08 00-1 00 04 80 88.



### Notdienste

#### Praktische Ärzte

Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den **Ärztlichen Bereitschaftsdienst Bayern, Telefon 0 18 05/19 12 12.**

**Bei akuten, lebensbedrohlichen Erkrankungen an die Rettungsleitstelle Erding, Telefon 1 92 22.**

#### Wochenenddienst der Zahnärzte

21./22. Juli

ZA *Koppelhuber Gerd*

Goldachweg 4, St. Wolfgang

Telefon 0 80 85/2 46

28./29. Juli

Dr. *Neugebauer Alexandra*

Thomas-Wimmer-Str. 36, Erding

Telefon 0 81 22/31 50

4./5. August

Dr. *Neugebauer Gerald*

Thomas-Wimmer-Straße 36, Erding

Telefon 0 81 22/31 50

11./12. August

ZA *Feser Walter*

Münchner Str. 34, Isen

Telefon 0 80 83/2 90

15. August

Dr. *Schmidt Mario*

Landshuter Str. 9, Erding

Telefon 0 81 22/2 27 79 10

18./19. August

Dr. *Puschmann Johannes*

Kirchlerner Weg 6, Taufkirchen

Telefon 0 80 84/38 34

### Apotheken

- **Die aktuellen Notdienste sind an der St. Zeno Apotheke und an der Isen Apotheke ausgehängt.**
- **Die aktuellen Dienstbereitschaften der Apotheken können Sie auch der Tagespresse entnehmen.**
- **Neuer Telefonservice der Apotheken**

Telefon **1 18 33** – Weitervermittlung zum Apothekennotdienst von [aponet.de](http://aponet.de) (einmalig 20 ct zzgl. 99 ct/min., sowie nach Weitervermittlung 99 ct/min.)



### Wir helfen weiter in Notsituationen

#### Nachbarschaftshilfe

**Isen – Lengdorf – Pemmering**

Wir, die Nachbarschaftshilfe des Pfarrverbandes, möchten dazu beitragen, die vielseitigen Nöte der Menschen in unserem Pfarrverband zu lindern.

Durch den steigenden Hilfsbedarf alter, einsamer, kranker und behinderter Menschen, die sich nicht mehr selbst versorgen können oder durch plötzliche Krankheit, Unfall oder allgemeine Schwäche in Notsituationen kommen, ist Hilfe nötiger denn je.

Wir bieten Hilfe an für:

- Essen auf Rädern
- Fahrdienste (z. B. Arzt, Krankenhaus, Gottesdienst, Veranstaltungen)
- Familienhilfe (z. B. Einkaufen, Haushaltshilfe, Kinderbetreuung, Seniorenbetreuung)
- Betreuung und Pflege Schwerstkranker (kurzzeitig)
- Begleitung und Pflege von Sterbenden und deren Angehörigen durch eine ausgebildete Hospizhelferin

Anfragen zu jeder Zeit an unsere ehrenamtlichen Einsatzleiter:

#### **Isen und Lengdorf**

*Patrizia Brambring*

Telefon 0 80 83/85 29 oder

Mobil 01 75/2 18 56 06

#### **Pemmering**

*Erika Huber*

Telefon 0 81 24/17 60

Scheuen Sie sich nicht, sich in Not-situationen vertrauensvoll an die Nachbarschaftshilfe zu wenden. **Hier wird Ihnen geholfen!**

Als zusätzlicher, persönlicher Service für Hilfesuchende und Helfer dient auch unser Büro im Brunnerhaus, St.-Zeno-Platz 5, in Isen.

#### **Öffnungszeiten:**

- Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr
- Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr
- sowie nach Vereinbarung

Telefon und Fax: 08083/907177

Möchten Sie unsere Nachbarschaftshilfe durch Ihre Hilfe unterstützen?

Zögern Sie nicht und setzen Sie sich mit unseren Einsatzleitern in Verbindung.

#### **Hauswirtschaftlicher Fachservice im Landkreis Erding**

Fachkräfte bieten Serviceleistungen rund ums Haus.

Bei Sozialeinsätzen rechnen wir direkt mit Ihrer Krankenkasse ab.

Prospekte liegen im Rathaus auf.

Info auch bei Maria Neumair, Tel./ Fax 0 81 22/2 06 55

## Vereinsmitteilungen



**Isener Bauernmarkt**

**in der Raiffeisenstraße 2**

**Jeden Freitag Mittagstisch – auch zum Mitnehmen!**

Wir freuen uns auf Sie.

**Unser Markt macht am 17. und 24. August Urlaub.**

#### **Markttag**

Freitag von **9.30 Uhr bis 14.30 Uhr**



**Freiwillige Feuerwehr Isen**

#### **Rauchmeldertag**

„Freitag der 13. wird Ihr Glückstag, wenn Sie heute Rauchmelder installieren“ – das war wieder das Motto des diesjährigen Rauchmeldertages am vergangenen Freitag, dem 13. Juli 2007. Auch die Freiwillige Feuerwehr Isen unterstützte diesen bundesweiten Aktionstag.

Durch den Rauchmeldertag sollten alle Isener Bürgerinnen und Bürger an den lebensrettenden Nutzen von Rauchmeldern erinnert und zur Installation von Rauchmeldern motiviert werden. Rund 600 Menschen sterben jährlich in Deutschland an Bränden, die Mehrheit davon in Privathaushalten. Tödlich ist bei einem Brand in der Regel nicht das Feuer, sondern der Rauch. Bereits drei Atemzüge hochgiftigen Brandrauchs können tödlich sein, die Opfer werden im Schlaf bewusstlos und ersticken dann. Der laute Alarm des Rauchmelders warnt hingegen auch im Schlaf rechtzeitig vor der Brandgefahr und gibt den nötigen Vorsprung, sich und Familienangehörige in Sicherheit zu bringen und die Feuerwehr zu alarmieren.

Empfohlen werden VdS-erkannte Rauchmelder nach der DIN EN

14604 inklusive Batterien mit einer Lebensdauer bis zu 10 Jahren, um die Problematik des jährlichen Batteriewechsels zu umgehen. Urlauber sollten daran denken, dass nach längerer Abwesenheit bei bereits installierten Rauchmeldern mit einer Batterieleistung von nur ein bis zwei Jahren die Funktionsfähigkeit der Batterie mittels Prüfkopf getestet werden sollte.

*Die Vorstandschaft*

## Kurse/Veranstaltungen

#### **Hebammenpraxis**

**Josita Kögler**

Steinlandstraße 4, Isen

Telefon 0 80 83/5 43 79 oder

01 60/2 87 57 96

- Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden
- Beratung
- Geburtsvorbereitung
- Babymassage
- Nachsorge
- Rückbildung

#### **Für werdende Mütter und Eltern**

- Geburtsvorbereitung
- Babypflege
- Nachsorge
- Rückbildungsgymnastik

Hebammengemeinschaft

„RUNDHERUM“

Siemensstraße 2, Dorfen

Telefon 0 80 81/86 81

#### **Eltern-Kind-Gruppe in Isen – ab September 2007 sind noch Plätze frei**

Haben Sie Lust einmal in der Woche mit Ihrem Kind (Alter von 1½ bis 3 Jahren) für zwei Stunden teilzunehmen?

Bewusst miteinander Zeit verbringen, die Jahreszeiten in ihren Verschiedenheiten erleben und sich über Erziehungsthemen austauschen – dies sind Beispiele für Inhalte unserer Treffen.

Wir laden Sie zum Mitmachen ein.

Wenn Sie Näheres über unsere Gruppe erfahren möchte, wenden Sie sich bitte an:

Rosmarie Wegmaier, Telefon abends 08083/696

### Künstlerei am St. -Zeno-Platz

- Malen für Erwachsene  
Mittwoch ab 19 Uhr – 14-tägiger Rhythmus
- Kinder Aquarell-Malkurse

Termine siehe Aushang Künstlerei

St.-Zeno-Platz 3, 84424 Isen

Telefon 08083/547240

Ansprechpartner: Liedgens Beate

### Malkurs

für Kinder und Erwachsene jeden Alters

- Acryl
- Kohle
- Pop-Art
- Gegenständlich
- Portraits
- Abstrakt

Sabine Kellner

Weidacherbergstraße 10

84424 Isen

Telefon 0160/1180028

Termine je nach Vereinbarung

### Veranstaltungsinformation Stadthalle Erding

- Karten per Telefon, Beratung, Buchung und Versand: Montag bis Freitag, 8–16 Uhr,  
Tel. 08122/9907-12
- Online [www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de)
- [ticket@stadthalle-erding.de](mailto:ticket@stadthalle-erding.de)
- Theaterkasse am Alois-Schieß-Platz 1
- Montag, Mittwoch, Freitag jeweils von 16 bis 18 Uhr,  
Tel. 08122/9907-12,  
Fax 08122/9907-50

### Patchwork- und Textilmesse

Kunstwerke zum Selbermachen

Sonntag, 9. September,

10–18 Uhr

€ 2,50,

€ 2 Schüler und Rentner

## Hallo Kinder aufgepasst!

In folgenden Kursen des Isener Ferienprogramms sind noch Plätze frei:

- Imkerei II
- Komm, spiel mit
- Lesenacht
- Tanz für Teenager
- Künstlerische Traumreise  
(Anmeldung bei Andrea Welling, Tel. 1831)
- Klanggeschichte
- Trommelwerkstatt
- Theater-Werkstatt
- Fernwärmeheizkraftwerk
- Besuch auf dem Bauernhof
- Öko-Wasser-Rallye

Termine und Näheres zu den Kursen entnimmt bitte dem Ferienprogramm.

Anmeldung noch bis Mittwoch, 25. Juli bei Birgit Irmer, Tel. 549932.

Bitte unbedingt folgende Termine vormerken:

**Samstag, 11. August** Familienschießen mit den Feuerschützen

**Mittwoch, 15. August** Seifenblasenwelten  
(schönes Wetter ist Voraussetzung)

**Samstag, 8. September** Schnupperschießen mit den Sportschützen

Die Kurse sind kostenlos und für die ganze Familie gedacht.

Wir wünschen allen viel Spaß beim Mitmachen!

### Klassische Philharmonie Erding Herbstkonzert

Samstag, 22. September, 20 Uhr

€ 21, € 16 Schüler u. Studenten

### Die Herkuleskeule

Dresdens Kabarett – Theater mit „Leise flehen meine Glieder“

Sonntag, 21. Oktober,

20 Uhr

€ 20

### Kabarett mit Andreas Giebel

„Im Sammelbecken der Leidenschaft“

Freitag, 26. Oktober, 20 Uhr

€ 20/16

### Stürmischer Abend

mit dem Seemannschor Erding

Samstag, 27. Oktober, 20 Uhr

€ 13,50 Großer Saal Tischbestuhlung

€ 10 Galerie Reihenbestuhlung

### Die klingende Bergweihnacht

Das Beste aus Volksmusik und Schläger

Sonntag, 25. November,

19 Uhr

€ 34/29/24

### Gaby Köster

„Wer Sahne will, muss Kühe schützen!“

Samstag, 1. Dezember,

20 Uhr

€ 25,05/21,75/20,10

Weil mir uns net geniern!

### Herbert und Schnipsi

Dienstag, 4. Dezember,

20 Uhr

€ 25,05/21,75/20,10

Kinder bis 14 Jahre

€ 14,05/11,30/10,50

## Abfallwirtschaft

### Entleerungsrhythmus für Restmüll und Biotonne

Montag, 23. Juli

Restmüll

Montag, 30. Juli

Biotonne

Montag, 06. August

Restmüll

Montag, 13. August

Biotonne

Montag, 20. August

Restmüll

**Bitte stellen Sie die Tonnen am Abholtag unbedingt ab 6.00 Uhr bereit!**

### Nächster Abholtermin

„Gelber Sack“

Dienstag, 31. Juli 2007

Ausgabestelle für Gelbe Säcke ist die Kreismülldeponie Isen

- Bitte stellen Sie die Gelben Säcke am Morgen des Abholtages bis spätestens 6.00 Uhr bereit.
- Die Gelben Säcke sind vor dem Grundstück, unmittelbar an der Abfuhrstrecke, so zu platzieren, dass die problemlos und ohne Zeitverlust abgeholt werden können.
- Sollten die Säcke, aus welchen Gründen auch immer, am vorgesehenen Termin nicht abgeholt werden, bitte stehen lassen, sie werden dann am nächsten Tag abgeholt.

### Öffnungszeiten der Kreismülldeponie Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag,

Freitag: 7.30 bis 12.00 Uhr und  
12.45 bis 16.30 Uhr

Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr

Samstag: 8.00 bis 12.00 Uhr

Mittwochnachmittags ist die Kreismülldeponie Isen geschlossen.

Telefonisch ist die Deponie unter der Nummer 080 83/14 59 erreichbar.

Der Entsorgungskalender des Marktes Isen steht im Internet unter

[www.Entsorgungskalender.com](http://www.Entsorgungskalender.com)

zum Herunterladen zur Verfügung.

### Altmedikamente in die Apotheke

Bei der Rückgabe von nicht mehr benötigten Medikamenten oder Medikamenten, deren Verfalldatum überschritten ist, bitten wir folgendes zu beachten:

- ohne Umkarton und Beipackzettel (in den Papiercontainer)
- leere Medizinflaschen (z. B. von Hustensäften, Tropfen usw.) in den Glascontainer
- kein Injektionszubehör (z. B. Nadeln für Spritzen, Lanzetten zur Blutentnahme, Fertigspritzen) – kann im Hausmüll entsorgt werden
- kleine Mengen von Altmedikamenten können auch zum Hausmüll

### Neue Öffnungszeiten im Gebrauchtwarenmarkt Rentabel

#### Gebrauchtwaren, die wir annehmen und weitergeben

Rentabel, Moosweg 6,  
85435 Erding – Aufhausen

Telefonnummer 0 81 22/1 25 37

#### Öffnungszeiten:

Dienstag, Mittwoch und Freitag

9.00–13.00 Uhr u. 14.00–17.00 Uhr

Donnerstag

9.00–13.00 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr

Montag und Samstag geschlossen

Da die Einrichtung nur über begrenzte Raumkapazitäten verfügt, beschränkt sich der Gebrauchtwarenmarkt auf folgende Waren, die angenommen und günstig weitergegeben werden:

- Möbel aller Art (Küchen-, Schlafzimmer-, Kinderzimmer-, Wohnzimmermöbel)
- Haushaltsgeräte in beschränktem Umfang
- Geschirr (möglichst nur komplett)
- Bücher

Kleidung und Spielsachen werden nur in Einzelfällen angenommen. Am sinnvollsten erscheint es, direkt mit dem Rentabel Rücksprache zu nehmen.

### Nächste Problemmüllsammlung

Montag, 23. Juli 2007, von 9.15 bis 10.15 Uhr, Isen, am Volksfestplatz



### Impressum:

#### Marktblattl des Marktes Isen:

Verantwortlich für den Inhalt:

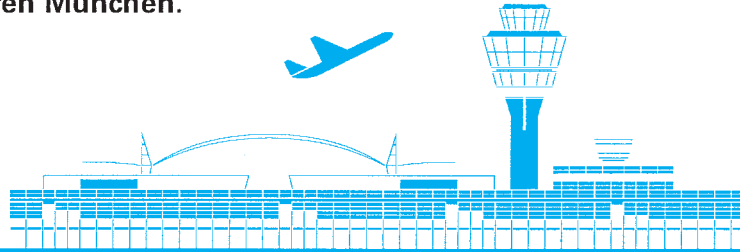
Der Bürgermeister des Marktes Isen,

Münchner Straße 12, 84424 Isen, Telefon 080 83/53 01-0.

Druck: Nußrainer Isen, Tel. 080 83/53 14-0.

Auflage: 2200 Stück

## Starten Sie am Flughafen München.



Der Flughafen München ist mit konzernweit mehr als 7.000 Mitarbeitern und einem Umsatz von über 900 Millionen Euro ein bedeutsamer Motor für Konjunktur und Beschäftigung. Wir wollen unseren Airport bis zum Jahr 2010 zum attraktivsten und effizientesten Drehkreuzflughafen Europas machen.

Als dynamisch wachsende Verkehrsdrehscheibe mit weltweiten Verbindungen und einem breit gefächerten Handels- und Dienstleistungsangebot bieten wir Nachwuchskräften eine interessante und umfassende Berufsausbildung.

**Ausbildungsbeginn: 1. September 2008**

# Ausbildung bei der Flughafen München GmbH

- **Bachelor Wirtschaftsinformatik (Bachelor of Science)**  
Vorlesungen an der Berufsakademie Stuttgart  
Voraussetzung: gute allgemeine oder fachgebundene Hochschulreife;  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre.

- **Bachelor Luftverkehrsmanagement / Aviation Management (Bachelor of Arts)**  
Vorlesungen an der Fachhochschule Frankfurt a. Main  
Voraussetzung: gute allgemeine oder fachgebundene Hochschulreife, sehr gute Fachhochschulreife;  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre.

- **Bürokaufmann/-frau**  
- **Kaufmann/-frau für Bürokommunikation**  
- **Immobilienkaufmann/-frau**  
Voraussetzung: guter mittlerer Bildungsabschluss;  
Ausbildungsdauer: 2 1/2 Jahre.

- **Servicekaufmann/-frau im Luftverkehr**  
Voraussetzungen: guter mittlerer Bildungsabschluss;  
Bereitschaft zum Schichtdienst;  
Mindestalter bei Ausbildungsbeginn: 18 Jahre (Jugendarbeitsschutzgesetz);  
Ausbildungsdauer: 2 1/2 Jahre.

- **Mechatroniker/-in**  
Voraussetzung: mittlerer Bildungsabschluss/  
guter qualifizierender Hauptschulabschluss;  
Ausbildungsdauer: 3 1/2 Jahre.

- **Fachkraft für Schutz und Sicherheit**  
Voraussetzung: mittlerer Bildungsabschluss/  
guter qualifizierender Hauptschulabschluss;  
Ausbildungsdauer: 3 Jahre.

Sind Sie an einem dieser Ausbildungsberufe interessiert?  
Dann senden Sie uns ein Bewerbungsschreiben, Ihren Lebenslauf sowie eine Kopie Ihres Abschlusszeugnisses (für Schüler/-innen: aktuelles Zwischen- und Jahreszeugnis des laufenden Schuljahres) zu.

**Bewerbungszeitraum:**  
**1. August 2007 - 30. September 2007**

**Flughafen München GmbH**  
**Konzernausbildung und Vergütungssysteme,**  
**HR-Marketing**  
**Postfach 23 17 55**  
**85326 München**

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter  
[www.munich-airport.de](http://www.munich-airport.de) oder 0 89/9 75-6 22 23/-6 22 24.



Markt Isen  
Münchner Straße 12  
84424 Isen  
Telefon 08083/5301-0  
Fax 08083/5301-20

## **Wir sind umgezogen!**

**Den Briefkasten finden Sie links neben der Haupteingangstür.**

### **Im Erdgeschoss finden Sie:**

<b>Pass- und Meldewesen</b> <b>Lohnsteuerkarten/Sozialamt/Renten/</b> <b>Gewerbeamt/Friedhofsangelegenheiten</b> Anton Hinterberger Franz Bauer	<b>Zimmer 0.01</b>  Tel. 5301-19 Tel. 5301-29
<b>Grundsteuer/Gewerbsteuer/</b> <b>Wasser- und Kanalgebühren</b> Bernhard Thalhammer	<b>Zimmer 0.02</b>  Tel. 5301-24
<b>Finanzverwaltung/Kämmerei</b> Stephan Schmid	<b>Zimmer 0.03</b> Tel. 5301-18
<b>Kasse</b> Antonia Mühlberger	<b>Zimmer 0.04</b> Tel. 5301-17
<b>Standesamt</b> Elisabeth Baumann	<b>Zimmer 0.05</b> Tel. 5301-15

### **Im Obergeschoss finden Sie:**

<b>Geschäftsleitung</b> Werner Christofori	<b>Zimmer 1.01</b> Tel. 5301-11
<b>Büro des Bürgermeisters/</b> <b>Geschäftsleitung</b> Helga Millinger Maria Bauer	<b>Zimmer 1.02</b>  Tel. 5301-11 Tel. 5301-22
<b>Erster Bürgermeister</b> Siegfried Fischer	<b>Zimmer 1.03</b> Tel. 5301-11
<b>Bauamt/Verkehrswesen/Fundbüro</b> Hannelore Deuschl Martin Baumgartner	<b>Zimmer 1.04 und 1.06</b> Tel. 5301-13 Tel. 5301-16